MARVEL® COMICS

DEADPOOL®

MARVEL PG 68

SIMONE
TSANG
UDON

marvel.com

DIRECT EDITION
06811
7 2
Cscans.com
$2.25 US $3.75 CAN

¿Podría alguno...

...por Favor...

...apu-rarse...

...y jalar el gatillo?

Miren, se los...

...dejaré fácil.

Soy una...tetera--

Se está levantando...

--pequeña y rojita

Desearía haberme quedado en la camita...

Cuando pedí por una balacera...

¡Ten cuidado!

¡Va por el arma!

Solo jala el gatillo y --

Dispara.

A mí.

Sesera.

¿Qu... qué?

¡Jálalo!

¡Hombre, no quiero dispararle a un tipo loco--!

¡Deja ir!

GAAAAAAAAAAAH!

¿Le dispadamos? El dompió mi nadiz.

Este tipo está mal. Debe estar enfermo o algo.

Me enferma a mí de solo verlo...

Es esa maldita música rap.

Hey..Hey. Eso empieza a doler, hombre.

Lo digo en serio. Deja ir.

No le dispares, Joe.

¡Lo intento, Sr. B! Pero el...

No. Le. Dispares.

Gnaaaaaaaa...

¡CRRACK!

Es raro como algunos de mis más felices recuerdos huelen a pólvora.

OCHO HORAS ANTES

Buena cerveza.

Mala compañía.

La última vez que vi a este tipo, el "Taskmaster," como le gusta ser conocido, estábamos tratando de matarnos mutuamente hasta la muerte. Ahora tiene información que yo necesito.

Como el porqué de pronto tengo el cerebro lisiado. Porqué estoy teniendo jaquecas tan graves que hacen que la decapitación parezca una terapia razonable. Y una cosa más...

El me dará un nombre.

Entonces, este tipo del cual le hablaste a Sandi--

Si. El "Black Swan*." No tiene una identidad real.

--¿Piensas que él estornudó alguna clase de virus en mi cerebro?

FACTOR CURATIVO: SALVIDA DE CABEZA

CAPITULO TRES

Story by	Art by	UDON Asst. Chief	UDON Chief	Letters by	Assisted by	Edited by	Chief	President
Gail Simone	UDON with Arnold Tsang, Andrew Hou, Eric Vedder, Omar Dogan & TheRealT!	Rhys Yorke	Erik Ko	Dave Sharpe	Yoshi & Raichi	Lis & Mants	Joe Quesada	Bill Jemas

DEADPOOL® Vol. 1, No. 66, August, 2002. (ISSN #1093-4480) Published by MARVEL COMICS, a division of MARVEL ENTERTAINMENT GROUP, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 10 EAST 40TH STREET, NEW YORK, NY 10016. **PERIODICALS POSTAGE PAID AT NEW YORK, N.Y. AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** Published monthly. Copyright © 2002 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. Price $2.25 per copy in the U.S. and $3.75 in Canada. Subscription rate for 12 issues (in U.S. dollars): U.S. $27.00; Canada $37.00 (GST #R127032852); foreign $38.00. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. DEADPOOL (including all prominent characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof) is a trademark of MARVEL CHARACTERS, INC. **POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO DEADPOOL, c/o MARVEL SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 32 NEWBURGH, NY. 12551. TELEPHONE # (800) 217-9158. FAX # (845) 565-7820. Printed in the U.S.A.** PETER CUNEO, Chief Executive Officer; AVI ARAD, Chief Creative Officer; GUI KARYO, Chief Information Officer; DAVID BOGART, Managing Editor; STAN LEE, Chairman Emeritus.

*NT: "Cisne Negro" más adelante en este número tendrá sentido la aclaración.

Así parece.

¿Y por-qué?

Bien, para ser justos, yo apenas te conozco y también quiero matarte.

Guárdame unos manís, cerdo glotón.

Todavía estás enfadado porque te di una enor-me paliza.

Nah, Yo veo, y aprendo.

Mentiroso, no lo a olvidado...

Probablemente es muy tarde para que sirva de algo, pero te lo diré de todos modos. Trabajé con Swan una vez.

Una vez fue suficiente para mí.

¿Has oído de un mercenario llamado Tyrell Farsa?

Seguro, un tipo grande, Ca-nadiense, ¿cier-to? Solía...

Aplastar cráneos con las manos. Sí, ese mismo.

Una vez tomó un golpe a un pura sangre--un cuarto de milla*--por el dinero del seguro.

Hizo el trabajo con sus puños.

Nos llevamos bien enseguida.

No voy a decir de que país, pero hubo un repentino golpe de estado, y la milicia de turno hizo su bunker en lo que solía ser el aeropuerto local. Tenía sentido: buen equipo de comunicación, torres de seguridad, alambre de púas alrededor—

--sin mencionar el control de la única pista de aterrizaje de la región. Los lugareños trataron de luchar...pero al final, sacaron su dinero y nos contrataron para limpiar el lugar.

Yo. Farsa. Y el Black Swan.

Swan. No me agradó mucho.

Tres de nosotros, contra tal ves 70 soldados. Farsa empezó a bromear, probablemente para cubrir los nervios del hecho de que estábamos en un pequeño transporte yendo a que nos disparen y entierren en la jungla.

Sabes, cuando nos paguen, creo que voy a rentar una limusina y llevar a ese niño lindo a la graduación.

Hey, ¿que hay en la maleta, pastelito?

Pienso que Farsa creía que el Swan estaba demasiado asustado para contestarle.

Yo, pienso que estaba aburrido.

*NT: Es un tipo de caballo.

Nos ganamos nuestra paga.

Y sorprendentemente, sobrevivimos para cobrarla.

Regresamos al punto de salida antes que el Swan--todavía con el fervor de la batalla, como dos estúpidos y felices borrachos.

Veamos que hay en el pequeño y preciado maletín de el Sparrow ¿eh? Vigila quién viene.

Había escuchado que el Swan era malas noticias. Sabía que Farsa lo estaba subestimando.

Me imaginé que iba a haber armas, o instrumentos de interrogación. Nunca pensé en...

¿Pañuelos de seda?

¿Que demonios?

Por supuesto, ahí es cuando él regreso.

Por favor, detén la torpe hurga de mi propiedad al instante.

Oh, seguro, "Swan." Lo que tú digas hombre.

Probablemente Farsa no estaba acostumbrado a que nadie le hiciera frente. Pude prever lo que estaba pensando hacer, ese pobre, triste tonto...

HOOOONNKK!

Aquí tienes, dulzura

El Swan le hizo algo a Farsa.

Un ataque mental realmente feo. Hizo al aire a su alrededor caliente.

AAAARRRUUUUGHHH!

Supuse, que diablos, le debo a Farsa el detener al Swan. Cortesía profesional, ¿cierto?

Urik...

THUUPP!

Entonces descubrí que yo también lo había subestimado.

akkk... uuuukkk...

El solo nos dejó hay. Ni siquiera se molesto en terminar con ambos.

Visité a Farsa en el hospital hace un tiempo. Todavía no puede alimentarse solo, o ir al baño sin ayuda.

Se retuerce cada vez que alguien camina cerca suyo, y llora como un bebé si ve la imagen de un cisne.

¿Me preguntaste porque el Black Swan te hizo esto?

Pienso que fuiste como Farsa para él. Solo un insecto en su parabrisas.

¿Alguna vez has pensado que, para los maníes dentro, la cáscara es como todo su universo?

Quiero decir, ellos podrían enamorarse, y nunca estar juntos, porque la cáscara los separa. Tan cerca, pero su cruel prisión --la cáscara-- los mantiene separados. ¡Es tan triste!

Como deben odiar a su cruel maestro, la cáscara--

--¡indiferente ladrón del romance entre legumbres!

Y así, un día, ¡ellos están libres! Y es como, "Bailemos, maní ardiente y salado"

ABRASO

BESUQUEO

TOCAR

BESO

APRETAR

Porno de mani es lo que es. Desagradable.

ACARICIAR

TOQUETEAR

Es bueno ver que el éxito no te ha cambiado, Wilson.

Me voy de aquí. Pero escucha...

Si planeas hacer algo con el Swan--

--yo iré contigo, si quieres.

Sin cargo.

Como quieras. Pero no lo iba a hacer por ti.

Contigo muerto, Sandi se quedaría sin trabajo.

Eso...

...eso es muy bueno de tu parte, hombre. Pero tengo un último trabajo que hacer, y después creo que debería eliminar a este tipo solo.

Así eres tú—el asesino que se preocupa.

Sandi. Sin ella manejando el lugar, Deadpool, Inc. se iría abajo en cinco minutos como un subterráneo de porcelana. Pero algo le pasa, y dejó claro que no hablará conmigo al respecto.

Lindo escúter, ¡fenómeno!

¡Es una motocicleta!

¡Es 100% masculina!

¡Estúpido Rino destruyendo mi estúpido auto!

REEEEEEEEEEEEEE!

Verán, hice un increíble golpe. Le dispararé a cuatro tipos en el corazón, mientras caía a través de un domo de cristal.

Estaciona esto en un buen lugar Es muy especial.

Por supuesto, señor

Piensa que es masculina, ¿cierto?

Muy masculina en efecto, señor

EEEEEEEEEEEEE!

Y desde entonces, mis clientes no han sido otros que empresarios ricos. ¿Y saben lo que he llegado a comprender?

El Sr. Montgomery nos pidió que le demos la bienvenida, señor. ¿Nos podría acompañar, por favor?

Seguro. Hey, ¿ustedes alguna vez mezclaron maníes y anacardos*? ¿Y lo filmaron?

Que si debes elegir entre confiar en un empresario o confiar en un súper-villano sanguinario--

*NT: Son una clase de nuez

--siempre confía en el súper-villano sanguinario.

Ah. Estás aquí. Era hora.

Es verdaderamente un momento mágico para mí, también. ¿Quién diablos eras tú?

Debería tener un anotador

C.L. Montgomery, Sr. Deadpool. Este es mi edificio. Cruise Minor recomendó tus, er, servicios confidenciales.

Pero antes de hacer este trato—

--¿realmente le diste a los Cuatro Vientos mientras caías al suelo desde treinta pies*?

Mientras estaban comiendo, sí. Les disparé justo a través del aperitivo.

No hay razón para decirle que gracias al virus del Swan, mi puntería está completamente arruinada. Labios flojos hunden barcos.**

Excelente.

¿Ve la oficina exactamente opuesta a esta, en el edificio cruzando la calle? Hay un hombre allí al que ni conozco, ni he hablado con él nunca.

Necesito que lo elimines. Necesita dejar de existir. La próxima vez que vea su nombre, tiene que tener "Descanse En Paz" después de él.

Vaya, los vecinos ya no son tan amistosos como antes.

Asesina a tu vecino, el mandamiento olvidado.

*NT: 9,14 metros

**NT: Se refiere a un slogan de la 2ª Guerra Mundial "Labios flojos hunden barcos", que se uso para evitar que la gente diera información importante a espías enemigos.

El nombre de este tipo es Curtis Boland. Cuando tuve mi primera compañía, él trabajaba en la sala de correo

El negocio andaba mal, y lo tuve que despedir--resultó ser su cumpleaños, supongo. ¿Como podría saberlo?

Uh, huh, Uh, huh. Sep. Estoy contigo.

Por el amor de Dios, ¿es que no hay baños en esta suite?

"Desde ese entonces, el estaba en todos lados. Todo lo que tenía, él lo quería. Negocios, mujeres, propiedades, premios--incluso fue con mi sastre. Mi sastre."

"Se convirtió en mi 'archi-enemigo,' como ustedes enmascarados los llaman. Cuando se volvió lo suficientemente rico, construyó el edificio al otro lado de la calle solo para arruinar mi vista."

"Pero nunca pudo hacerme enojar lo suficiente."

Escucha C.L.—¿puedo llamarte C.L.? ¿No? Bien.

C.L., no tienes que decirme esto. Soy como una herramienta de software de apuntar y hacer click. Tú apuntas, yo hago click.

Sí, pero--bien, quiero que veas porqué es necesario hacerlo.

Por favor, pasa.

Hace dos días, encontré esto en el parabrisas de mi auto.

Trabajo con artículos confidenciales. Estas personas se preocupan mucho por las apariencias...este rumor podría destruirme.

Mira, B.S.*--

C.L.

Mira, C.L.-- no voy a matar a un hombre por escribir una nota. Llama a un abogado. Ellos no trabajan bajo el código de los mercenarios.

Al menos venga y conozca a mi hijo, Sr Deadpool, antes de rechazarnos

¿Papá? ¿Eres tú?

David, quiero que conozcas a alguien...

Oh, claro. Muéstrame al tierno niñito enfermo para ganar mi simpatía. Bueno no va a...

OH, MI DULCE PASTEL DE PAPAS CON HELADO ENCIMA SERVIDO EN EL SOMBRERO DE PAJA DE LA ABUELA MOSES**

Hola, señor

Urp. Oh, urp. Si, hola, si.

Sip, ese es un chico único el que tienes ahí, C.L....Quiero decir, whoa.

Jee. Eres gracioso.

*NT: Bull Shit=Mentira

**NT: Es una artista folklórica estadounidense que empezó su carrera a avanzada edad.

¡Voy a tener pesadillas! ¡Dejen la luz de noche! ¡Cántenme una canción de cuna!

¿Que tal si los dejo solos para que se familiaricen?

¡¡¡Hey!!!

Al menos dame una cuchara--

--para sacarme los ojos.

Y, an... ...encantado de...un...conocerte, David.

Son unos dibujos muy inusuales los que tienes aquí.

"Durham Petrochem subió 5/8"

Algunas veces sueño cosas antes de que pasen. Es como mi papá se hizo tan rico.

Esta bien, se que soy espantoso de ver

Hey, Hey, niño.

Supongo que tenemos algo en común, ¿hun?

Whoa. Eres horrible y media pasadas, amigo.

Tomaré el trabajo.

¿Hola, estacionamiento? Esto es lo que necesito—

Como veras en estos planos, su edificio esta altamente guardado, y las medidas de seguridad son extremas.

¡Excelente! Bien, déjame que te ponga al tanto de este proyecto

CHOK

Una entrada apropiada podría tardar días en planearse, porque veras, por encima de todo...

...es vital que no haya ninguna clase de evidencia que me conecte con la desaparicion de Boland.

RECEEEEEEEEEEEE!

Oh, Dios santo, no.

Tan. Masculino.

EEEEEEEEEEEE!

¡JAJAJAJAJAJA!

¡Llamada de Avon*! ¡Viaje gratis de bienvenida en el carro de la muerte!

TNT: Ciudad de Canadá que saco una promo en la que regalaban autos.

Y justo cuando estoy sintiendo un poco de ese sentimiento que no tengo muy a menudo. Ya sabes: ¿orgullo por hacer lo correcto?

Mensaje de tu querido vecino del otro lado de la calle:

Su. Hijo. Esta. ¡Fuera de los límites: Los niños. Están ¡Fuera de los límites!

La peor jaqueca hasta ahora. Por lejos.

Oh, Black Swan. Si no salto por la ventana, vas a pagar por esto.

GNUUUUUHHG!

Hay es cuando me golpea.

Buen trabajo, Christopher.

¡Yo no lo hice! El solo colapsó o algo.

Y aquí es justo donde empezamos, ¿cierto? ¿Yo en el piso deseando la muerte?

No le dispares, Joe.

¡Lo intento, Sr. B! Pero el...

No. Le. Dispares.

Oh, ¿no harían el favor de decirme?...

¿Como?. ¿Has podido?. ¿Fallar a esta distancia?

¡Buen disparo imbécil!

Oh, esto es preciosa. ¿Montgomery te mandó? Ese hombrecito fatigado. Ese dinosaurio cobarde.

¿Sabias que el me despidió una vez? ¿En mi cumpleaños?

Por favor. Mi cabeza. Dispara.

No lo creo.

KAPPLICKK!

Hubiera estado contento con el chantaje. Pero ya que el subió las apuestas, creo que le hare un favor y eliminare a ese fenómeno hijo suyo.

Después de exponerlo, por supuesto.

Por favor. Por favor.

Estas haciendo un espectáculo de ti mismo.

Me enfermas, débil, débil hombre

¡PAFFF!

¡JAJAJA!

¿Hay algo gracioso, payaso?

¡Si, si! ¡Yo até... tus...agujetas entre sí!

¡JAJAJA!

¿Que?

¡JAJAJA!

Yo, soy un fan...de los...clásicos.

El me despidió en mi cumplea...

¡Oh, deja de lloriquear!

Um. El tipo de enfrente dice que les dará trabajo a todos con un gran aumento.

Ow. La cabeza aun duela. No puedo seguir trabajando de este modo.

LUEGO...

Sabes, David, no tienes que quedarte encerrado en esta habitación. Conozco unas personas, ellos manejan una escuela en Westchester para niños como tú.

Podrías ir y verla, al menos.

Demonios, apesto en esto.

No puedo, Sr. Pool. Mi papá me necesita.

Hey, no te pongas todo emocional conmigo, ¿bien?

Mira, si estas asustado de que los niños vean tu aspecto...

Sr. Pool, usted es quien trae una mascara.

Je, odio los niños inteligentes

¿Que es esto?

Es un dibujo que pinté. Soñé con él. Lo siento.

¿Sentirlo? ¿De que estas hablando? ¡Me encanta! En especial la sangre.

"Bien, debo irme, David. Pero volveré para verte alguna vez, ¿esta bien?"

"No. No lo hará Sr. Pool. Lo siento."

"Yo soy quien está usando una mascara." ¡Niño estúpido!

Hasta la vista, inductor de imágenes

¡Hey! ¡Hey! ¡Queso en mi zapato! ¡Queso en mi zapatooo!

Hey, Ratbag! ¡Es bueno oler un hedor amistoso! ¿Que hizo que se te juntaran las pulgas?

¡Rrrrrrrr!

RRRRRRRRRRRRRR!

S...s... ¡Sandi! ¡Sandi!

¡Sandi hospital!

PROXIMO:

FACTOR CURATIVO: LA CONCLUCIÓN.